



ORTSBÜRGERGEMEINDE SPREITENBACH

EINLADUNG

zur

ORTSBÜRGERGEMEINDEVERSAMMLUNG

DIENSTAG, 20. November 2012, 19.30 UHR

KATH. PFARREIHEIM

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Vermietung Generalabonnemente für Ortsbürger

▶ **Verantwortlich für Vermietung:**

Frau Silvia Wiederkehr, BLUEMESTIL, Dorfstrasse 67, 8957 Spreitenbach
Tel. 056 401 50 50

▶ **Stellvertretung:**

Frau Mina Lips, Groppenackerstrasse 1, 8957 Spreitenbach
Tel. 056 401 55 49

Vermietung Waldhütte

- ▶ Gemeindkanzlei, Poststrasse 13, 8957 Spreitenbach
Tel. 056 418 85 50 und auf www.spreitenbach.ch
mit einsehbarem Belegungskalender und der Möglichkeit der
Online-Reservation.
-

Aktuelle Informationen

Aktuelles erscheint täglich im Internet auf www.spreitenbach.ch und
wöchentlich in der Limmatwelle.

Geschätzte Ortsbürgerinnen und Ortsbürger

Wir freuen uns, Sie zur Gemeindeversammlung der Ortsbürgergemeinde einzuladen.

TRAKTANDEN

Seite

- | | |
|--|--------------|
| 1. Protokoll der Versammlung vom 05. Juni 2012 | 4 - 5 |
| 2. Voranschläge 2013 | 6 (+ Anhang) |
| 3. Verschiedenes und Nachtessen | 6 |

Aktenauflage

Die Akten können ab sofort während der ordentlichen Bürostunden in der Gemeindekanzlei, 1. Stock Gemeindehaus, Poststrasse 13, eingesehen werden.

Hinweise

Die Einladungsbroschüre zur heutigen Versammlung mit dem **Stimmrechtsausweis** ist unbedingt zur Versammlung mitzubringen.

Spreitenbach, 08. Oktober 2012

Der Gemeinderat

1. Protokoll der Versammlung vom 05. Juni 2012

Das Protokoll ist ordnungsgemäss abgefasst worden und kann im Internet auf www.spreitenbach.ch heruntergeladen und eingesehen werden. Die darin protokollierten Beschlüsse sind nachstehend abgedruckt.

Feststellung der Verhandlungsfähigkeit

Die Einladungen zur Versammlung sind rechtzeitig versandt worden.

Anzahl Stimmberechtigte	209
Beschlussquorum 1/5 (§ 30 GG)	42
Anwesend	60

1. Protokoll der Versammlung vom 22. November 2011

Abstimmung:

Dafür:	60 Stimmen
Dagegen:	0

2. Rechenschaftsberichte 2011

- a) *Vom Rechenschaftsbericht 2011 der Ortsbürgergemeinde wird stillschweigend Kenntnis genommen.*
- b) *Vom Rechenschaftsbericht 2011 des Forstreviers Heitersberg wird stillschweigend Kenntnis genommen.*

3. Kreditabrechnung Sternen

Abstimmung:

Dafür:	60 Stimmen
Dagegen:	0

4. Leitbild der Ortsbürgergemeinde

Vom Leitbild der Ortsbürgergemeinde wird stillschweigend Kenntnis genommen.

5. Jahresrechnungen 2011

a) Ortsbürgergemeinde

Abstimmung:

Dafür: 60 Stimmen

Dagegen: 0

b) Forstrevier Heitersberg

Abstimmung:

Dafür: 60 Stimmen

Dagegen: 0

Antrag:

Das Protokoll der Ortsbürgerversammlung vom 05. Juni 2012 sei zu genehmigen.

2. Voranschläge 2013 (siehe Anhang)

Es wird auf die Voranschläge der Ortsbürgergemeinde und des Forstreviers Heitersberg mit den erläuternden Bemerkungen auf den nachfolgenden Seiten dieses Traktandenberichtes verwiesen.

Der Gemeinderat hat die beiden Voranschläge 2013 an der Sitzung vom 08. Oktober 2012 zuhanden der Ortsbürgerversammlung verabschiedet.

Die Finanzkommission wird das Prüfungsergebnis an der Versammlung mündlich bekannt geben.

Antrag:

- a) Der Voranschlag 2013 der Ortsbürgergemeinde sei zu genehmigen.
- b) Der Voranschlag 2013 des Forstreviers Heitersberg sei zu genehmigen.

3. Verschiedenes und Nachtessen im Restaurant „Sternen“

Im Anschluss an die Ortsbürgergemeindeversammlung sind die teilnehmenden Personen zu einem kleinen Nachtessen im Restaurant Sternen eingeladen.

Ortsbürgergemeinde
Spreitenbach



Spreitenbach

Voranschlag 2013

Bemerkungen zum Budget 2013

Löhne

Die Lohnanpassung wird vom Gemeinderat im Zusammenhang mit der Festlegung der Löhne 2013 festgesetzt.

0 Ortsbürgergemeinde

036.365.02 Kulturbatzen CHF 14'500.--, Auswertungsprojekt „Spreitenbach – jungsteinzeitliche Kollektivbestattung“ CHF 5'000.--, Diverses CHF 4'500.--.

037.314.00 Kamineinfassung erneuern CHF 3'500.--, Diverse Service und Unterhaltsarbeiten CHF 2'500.--.

094.314.00 Hof Töngi: Diverses und Unvorhergesehenes CHF 5'000.--.

Kirchstrasse 8 (Scheune und Schnitzelheizung): Feuerlöscher Service CHF 400.--, Kaminfeger-Service CHF 4'000.--, Bezüger Verträge erneuern Schnitzelheizung CHF 20'000.--, Neuanschluss Fam. Rohr an Schnitzelheizung CHF 60'000.--, Diverses und Unvorhergesehenes CHF 4'300.--.

Brückenwaage: Waage demontieren, wird aufgehoben CHF 2'000.--.

Die Verwaltungs- und Unterhaltskosten der Liegenschaften Kirchstrasse 8 und 12/14 und Sternen sind im Konto 7.094.423.01 bei den budgetierten Gewinnen berücksichtigt.

094.423.01 Liegenschaften Sternen (Wohnungen und Restaurant) CHF 342'450.--, Liegenschaft Kirchstrasse 12/14 CHF 278'850.--, Liegenschaft Kirchstrasse 8: Wohnungen CHF 38'960.--, Magazin + Waldhütte CHF 7'220.--, Land Limmatstrasse 13 (Fahrende) CHF 20'000.--, Diverse CHF 2'400.--.

Voranschlag 2013

Konto	Bezeichnung	Voranschlag 2013		Voranschlag 2012		Rechnung 2011	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
0	Ortsbürgergemeinde	1'587'000	1'587'000	1'566'000	1'566'000	1'588'917.90	1'588'917.90
029	Ortsbürgerverwaltung	1'014'000	35'000	888'000	35'000	1'076'471.90	42'369.00
	Nettoergebnis		979'000		853'000		1'034'102.90
029.300.00	Kommissionen	3'000		3'000		2'820.00	
029.301.00	Löhne	3'000		3'000		3'360.00	
029.303.00	Sozialversicherungsbeiträge AHV/IV/ALV					251.70	
029.307.00	Rentenleistungen	7'000		7'000		6'829.20	
029.310.00	Büromaterial, Drucksachen	6'000		6'000		5'987.95	
029.317.01	Ehrenaufgaben, Repräsentationskosten	20'000		20'000		20'201.05	
029.317.02	Waldbereisung/Waldreinigungstag	5'000		5'000		3'180.15	
029.318.01	Senioren Ausflug/-nachmittag, Jubilare	30'000		27'000		33'698.50	
029.318.02	Generalabonnement (UGA)	70'000		70'000		67'800.00	
029.318.10	Postgebühren	1'000		1'000		1'138.00	
029.318.40	Haftpflicht-/Sachversicherungen	2'000		2'000		1'890.00	
029.352.00	Verwaltungsentschädigung an EG	47'000		44'000		44'000.00	
029.363.00	Leistungen Forstamt	110'000		80'000		99'809.80	
029.365.00	Diverse Beiträge	43'000		42'000		44'230.00	
029.367.00	Beitrag an Gruppe Dritte Welt	10'000		10'000		10'000.00	
029.389.00	Ertragsüberschuss	657'000		568'000		731'275.55	
029.436.00	Rückerstattungen		35'000		35'000		42'369.00
036	Kultur und Freizeit	144'000	4'000	143'000	4'000	148'129.10	6'799.00
	Nettoergebnis		140'000		139'000		141'330.10
036.311.00	Anschaffungen	1'000		1'000			
036.314.00	Baulicher Unterhalt durch Dritte	1'000		1'000		4'419.60	
036.315.00	Unterhalt der Mobilien	15'000		15'000		25'795.45	
036.318.01	Bundesfeier	13'000		13'000		12'252.00	
036.318.02	Dienstleistungen, Fahnenmontagen	2'000		3'000		1'900.00	
036.318.03	Kunstaussstellungen, Präsent Jungbürger	11'000		11'000		10'616.10	
036.318.04	Langzeitarchiv	20'000		20'000		6'617.50	
036.318.40	Haftpflicht-/Sachversicherungen	1'000		1'000		454.75	
036.365.01	Beiträge an Ortsvereine	46'000		49'000		45'250.00	
036.365.02	Diverse Beiträge *	24'000		19'000		31'071.20	

Voranschlag 2013

Konto	Bezeichnung	Voranschlag 2013		Voranschlag 2012		Rechnung 2011	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
036.366.00	Beiträge an Bienenzüchter	1'000		1'000		1'020.00	
036.367.00	Beitrag Aktivitäten Bra	9'000		9'000		8'732.50	
036.434.00	Benutzungsgebühren		3'000		3'000		5'340.00
036.435.00	Verkäufe						100.00
036.436.00	Rückerstattungen		1'000		1'000		1'359.00
037	Waldhaus	16'000	20'000	17'000	20'000	14'664.10	18'785.00
	Nettoergebnis	4'000		3'000		4'120.90	
037.301.00	Löhne	5'500		6'000		5'392.50	
037.303.00	Sozialversicherungsbeiträge AHV/IV/ALV	500		500		416.95	
037.305.01	Unfallversicherungsbeiträge					13.20	
037.312.00	Energie	1'500		2'000		1'427.40	
037.313.00	Verbrauchsmaterial	1'000		2'000		816.95	
037.314.00	Baulicher Unterhalt durch Dritte	6'000		5'000		5'484.20	
037.317.00	Spesenentschädigungen	1'000		1'000		840.00	
037.318.40	Haftpflicht-/Sachversicherungen	500		500		272.90	
037.434.00	Benutzungsgebühren		20'000		20'000		18'785.00
038	Museum	6'000		6'000		6'491.20	
	Nettoergebnis		6'000		6'000		6'491.20
038.301.00	Löhne	500		500		283.30	
038.303.00	Sozialversicherungsbeiträge AHV/IV/ALV					30.20	
038.305.01	Unfallversicherungsbeiträge					4.70	
038.312.00	Energie	2'000		2'000		2'018.10	
038.313.00	Verbrauchsmaterialien					45.65	
038.314.00	Baulicher Unterhalt durch Dritte	2'000		2'000		2'325.95	
038.315.00	Unterhalt Mobilien und Museumsgut	1'000		1'000		1'463.15	
038.318.40	Haftpflicht-/Sachversicherungen	500		500		320.15	
094	Liegenschaften- und Kapitaldienst	407'000	1'528'000	512'000	1'507'000	343'161.60	1'520'964.90
	Nettoergebnis	1'121'000		995'000		1'177'803.30	
094.301.00	Löhne	500		500		240.00	
094.310.00	Büromaterial, Drucksachen	1'000				1'168.55	

Voranschlag 2013

Konto	Bezeichnung	Voranschlag 2013		Voranschlag 2012		Rechnung 2011	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
094.312.00	Energie	500		500		163.30	
094.314.00	Baulicher Unterhalt durch Dritte	96'000		164'000		20'844.50	
094.316.00	Benützungsgebühren	2'000		2'000			
094.318.01	Honorare	15'000		15'000			
094.318.40	Haftpflicht-/Sachversicherungen	7'000		7'000		6'531.75	
094.321.00	Kontokorrentzinsen	261'000		299'000		295'368.70	
094.329.00	Zinsen der Forstreserve	19'000		19'000		18'500.00	
094.363.00	Beitrag an Schnitzelfeuerung	5'000		5'000		344.80	
094.423.01	Mietzinsen		690'000		685'000		693'661.40
094.423.02	Pachtzinsen		34'000		34'000		33'672.70
094.423.03	Baurechtszinsen		802'000		786'000		788'725.80
094.434.00	Waaggebühren		1'000		1'000		905.00
094.436.00	Rückerstattungen		1'000		1'000		4'000.00

Voranschlag 2013

Konto	Bezeichnung	Voranschlag 2013		Voranschlag 2012		Rechnung 2011	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
8	Wald	19'000	19'000	19'000	19'000	18'500.00	18'500.00
818	Nichtbetriebe	19'000	19'000	19'000	19'000	18'500.00	18'500.00
818.380.00	Einlage in Forstreserve	19'000		19'000		18'500.00	
818.429.00	Zinsen der Forstreserve		19'000		19'000		18'500.00

Artengliederung - Voranschlag 2013

Konto	Bezeichnung	Voranschlag 2013		Voranschlag 2012		Rechnung 2011	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3	AUFWAND	1'606'000		1'585'000		1'607'417.90	
30	Personalaufwand	20'000		20'500		19'641.75	
300	Behörden, Kommissionen	3'000		3'000		2'820.00	
301	Löhne Verwaltungs- und Betriebspersonal	9'500		10'000		9'275.80	
303	Sozialversicherungsbeiträge	500		500		698.85	
305	Unfall- und Krankenversicherung					17.90	
307	Rentenleistungen	7'000		7'000		6'829.20	
31	Sachaufwand	335'000		400'500		239'673.60	
310	Büro-, Schulmaterialien, Drucksachen	7'000		6'000		7'156.50	
311	Anschaffung von Mobilien	1'000		1'000			
312	Wasser, Energie, Heizmaterialien	4'000		4'500		3'608.80	
313	Verbrauchsmaterialien	1'000		2'000		862.60	
314	Baulicher Unterhalt durch Dritte	105'000		172'000		33'074.25	
315	Übriger Unterhalt durch Dritte	16'000		16'000		27'258.60	
316	Mieten, Pachten, Benutzungskosten	2'000		2'000			
317	Spesenentschädigungen	26'000		26'000		24'221.20	
318	Dienstleistungen, Honorare	173'000		171'000		143'491.65	
32	Passivzinsen	280'000		318'000		313'868.70	
321	Kurzfristige Schulden	261'000		299'000		295'368.70	
329	Übrige	19'000		19'000		18'500.00	
35	Entschädigung an Gemeinwesen	47'000		44'000		44'000.00	
352	Gemeinden	47'000		44'000		44'000.00	
36	Eigene Beiträge	248'000		215'000		240'458.30	
363	Eigene Anstalten	115'000		85'000		100'154.60	
365	Private Institutionen	113'000		110'000		120'551.20	
366	Private Haushalte	1'000		1'000		1'020.00	
367	Ausland	19'000		19'000		18'732.50	
38	Einlagen in Eigenfinanzierung/Stiftungen	676'000		587'000		749'775.55	
380	Spezialfinanzierungen, Spezialfonds	19'000		19'000		18'500.00	
389	Ertragsüberschuss	657'000		568'000		731'275.55	

Artengliederung - Voranschlag 2013

Konto	Bezeichnung	Voranschlag 2013		Voranschlag 2012		Rechnung 2011	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
4	ERTRAG		1'606'000		1'585'000		1'607'417.90
42	Vermögenserträge		1'545'000		1'524'000		1'534'559.90
423	LS-Erträge des Finanzvermögens		1'526'000		1'505'000		1'516'059.90
429	Uebrige		19'000		19'000		18'500.00
43	Entgelte		61'000		61'000		72'858.00
434	Andere Ben.gebühren, Dienstleistungen		24'000		24'000		25'030.00
435	Verkäufe						100.00
436	Rückerstattungen		37'000		37'000		47'728.00

FORSTREVIER
HEITERSBERG

Ortsbürgergemeinden
Bellikon, Killwangen, Oberrohrdorf,
Remetschwil, Spreitenbach

Voranschlag 2013

Voranschlag 2013 für das Forstrevier Heitersberg

Bemerkungen zum Budget 2013

815.311.00 Ersatz Fahrzeug Subaru.

815.319.02 } Praktisch keine Privatwaldholzverkäufe mehr. Verkauf erfolgt direkt durch die Waldbesitzer.
815.435.04 }

815.319.03 } Keine direkten Holzverkäufe mehr ins Ausland.
815.435.02 }

815.329.00 Neu wird netto Rechnung gestellt.

Voranschlag 2013

Konto	Bezeichnung	Voranschlag 2013		Voranschlag 2012		Rechnung 2011	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
815	Betriebsrechnung Forstrevier Heitersberg	927'000	927'000	920'500	920'500	914'891.03	914'891.03
815.300.00	Forstrevierkommission	4'000		3'000		3'350.00	
815.301.00	Löhne	410'000		408'000		397'887.10	
815.303.00	Sozialversicherungsbeiträge AHV/IV/ALV	34'000		34'000		29'653.50	
815.304.00	Personalversicherungsbeiträge	38'000		40'000		34'489.45	
815.305.01	Unfallversicherungsbeiträge	35'000		37'000		31'788.80	
815.305.02	Krankenversicherungsbeiträge	2'000		2'000		1'608.10	
815.306.00	Dienstkleider	7'000		8'000		7'912.45	
815.309.00	Übriger Personalaufwand	5'000		5'000		1'418.55	
815.310.00	Büromaterial, Drucksachen	3'000		4'000		2'434.45	
815.311.00	Anschaffungen *	20'000		9'000		42'407.00	
815.312.00	Energie	1'000		1'000		1'003.75	
815.313.00	Verbrauchsmaterial	38'000		30'000		36'466.40	
815.313.60	Betriebsmaterial Fahrzeuge	18'000		18'000		15'538.10	
815.315.00	Unterhalt Mobilien und Maschinen	7'000		5'000		6'620.55	
815.315.60	Fahrzeugunterhalt	18'000		18'000		15'884.25	
815.316.00	Mieten	21'000		30'000		20'837.50	
815.317.00	Spesenentschädigungen	1'000		1'000		949.10	
815.318.01	Transporte, Honorare	150'000		150'000		142'608.45	
815.318.02	Holzvermittlung	5'000		6'000		3'323.75	
815.318.30	Telefongebühren	3'000		2'500		2'696.65	
815.318.40	Haftpflicht-/Sachversicherungen	9'000		8'000		8'460.50	
815.319.01	Verbandsbeiträge	6'000		8'000		4'999.80	
815.319.02	Auszahlungen an Privatwaldbesitzer *	5'000		45'000		5'229.90	
815.319.03	Währungsverluste *			1'000			
815.329.00	Skonti auf Holzverkäufen *	1'000		7'000		4'879.93	
815.352.01	Verwaltungsentschädigung an EG	20'000		28'000		27'000.00	
815.364.00	Beitrag an Waldwirtschaftsverband	7'000		6'000		6'527.00	
815.380.00	Einlagen	59'000		6'000		58'916.00	
815.421.00	Kontokorrentzinsen		1'000		500		446.40
815.434.01	Arbeiten für Dritte		180'000		220'000		140'148.10
815.434.02	Arbeiten für Gemeinwesen (BAR)		100'000		80'000		94'457.30
815.435.01	Holzverkäufe Inland		490'000		480'000		433'500.90
815.435.02	Holzverkäufe Ausland *				10'000		

Voranschlag 2013

Konto	Bezeichnung	Voranschlag 2013		Voranschlag 2012		Rechnung 2011	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
815.435.03	Verkäufe Diverses		2'000		5'000		1'084.95
815.435.04	Holzverkäufe Privatwald Inland	*	5'000		40'000		5'458.30
815.435.05	Holzverkäufe Privatwald Ausland				5'000		
815.435.06	Verkäufe Weihnachtsbäume, Äste, Pflanzen		20'000		15'000		19'255.95
815.436.01	Rückerstattungen		3'000		1'000		3'886.70
815.436.02	Lohnausfallentschädigungen		2'000		5'000		9'328.45
815.436.03	Rückerstattungen Mineralölsteuer		5'000		5'000		5'398.60
815.460.00	Bundesbeiträge		16'000		16'000		16'308.85
815.461.00	Kantonsbeiträge		38'000		38'000		52'065.15
815.480.00	Entnahmen		4'000				
815.489.00	Entnahmen aus Betriebskapital		61'000				133'551.38

Investitionsbudget in CHF 1'000

	bewill	Kredit	beansprucht bis 31.12.2011	Budget 2013		ab Rechnung: 2014	
				Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
Total bewilligte und beantragte Kredite				0	0		
<u>a) Investitionen "bewilligt"</u>				0	0		
<u>b) Investitionen "in Planung"</u>				0	0		



Spreitenbach

Bitte nicht abreißen!

PP
8957 Spreitenbach

Stimmrechtsausweis

Ortsbürger- Gemeindeversammlung

Dienstag, 20. November 2012

19.30 Uhr

Kath. Pfarreiheim

Dieser Ausweis ist beim Eingang
in das Versammlungslokal den
Stimmzählern vorzuweisen.

Definitive Erstellung dieser Seite durch Wohler Druck (analog Vorjahr)